

UNDERSTANDING TRANSLANGUAGING IN BEBANDEM VOCATIONAL HIGH SCHOOL EFL CLASSROOM: STRATEGIES AND TEACHER PEDAGOGICAL REASONING

SKRIPSI



**OLEH:
IDA BAGUS DIAGUNG PUTRADI WIDH SWANDHA
2112021019**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS (S1)
JURUSAN BAHASA ASING
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA**



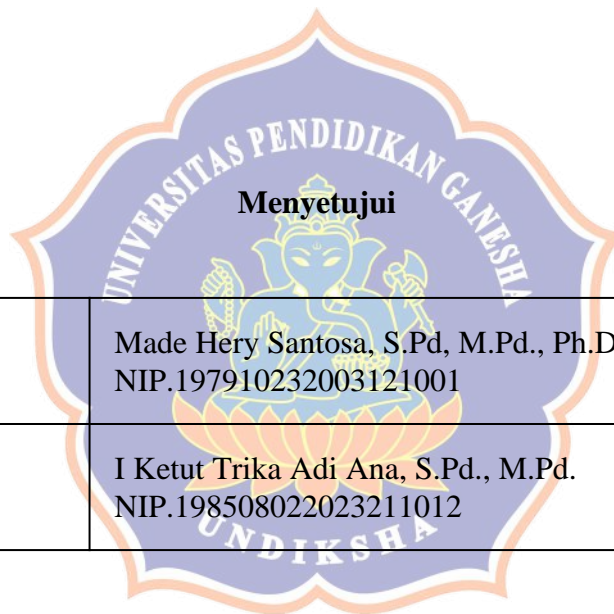
- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSrE - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSrE
- Cetakan dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.



- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSRé - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSRé
- Cetakan dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.

SKRIPSI

DIAJUKAN UNTUK MELENGKAPI TUGAS DAN MEMENUHI SYARAT-SYARAT UNTUK MENCAPAI GELAR SARJANA PENDIDIKAN



Menyetujui

Pembimbing I	Made Hery Santosa, S.Pd, M.Pd., Ph.D. NIP.197910232003121001
Pembimbing II	I Ketut Trika Adi Ana, S.Pd., M.Pd. NIP.198508022023211012



- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSrE - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSrE
- Cetakan dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.

Skripsi oleh Ida Bagus Diagung Putradi Widh Swandha ini
telah dipertahankan di depan dewan penguji
Pada tanggal 27 Februari 2026

Dewan Penguji

Ketua	A.A. Gede Yudha Paramartha, S.Pd., M.Pd. NIP.198806222014041001
Anggota	Putu Eka Dambayana S., S.Pd., M.Pd. NIP.197811142008121002
Anggota	Made Hery Santosa, S.Pd, M.Pd., Ph.D. NIP.197910232003121001
Anggota	I Ketut Trika Adi Ana, S.Pd., M.Pd. NIP.198508022023211012



- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSrE - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSrE
- Cetakan dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.

Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Pendidikan Ganesha
guna memenuhi syarat-syarat untuk mencapai gelar Sarjana Pendidikan

Menyetujui

Ketua Ujian	Dr. Ni Luh Putu Eka Sulistia Dewi, S.Pd. M.Pd. NIP.198104192006042002
Sekretaris Ujian	Prof. Dr. I G A Lokita Purnamika Utami, S.Pd., M.Pd. NIP.198304022006042001



- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSR - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSR
- Cetakan dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.

**UNDERSTANDING TRANSLANGUAGING IN
BEBANDEM VOCATIONAL HIGH SCHOOL EFL
CLASSROOM: STRATEGIES AND TEACHER
PEDAGOGICAL REASONING**

SKRIPSI

Diajukan kepada

Universitas Pendidikan Ganesha

Untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan

Program Sarjana Pendidikan Bahasa Inggris

Oleh

Ida Bagus Diagung Putradi Widh Swandha

NIM 2112021019



PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS (S1)

JURUSAN BAHASA ASING

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

SINGARAJA


2026

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

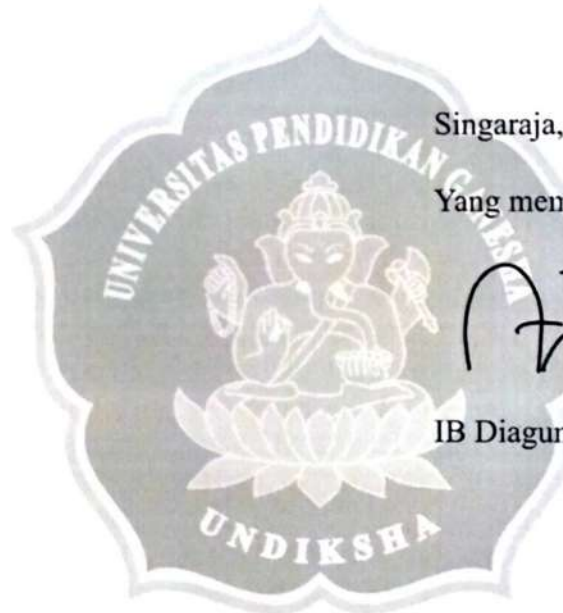
Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul “**Understanding Translanguaging in Bebandem Vocational High School EFL Classroom: Strategies and Teacher Pedagogical Reasoning**” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dan pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Singaraja, 10 Januari 2026

Yang membuat pernyataan



IB Diagung Putradi Widh Swandha



PREFACE

The writer expresses sincere gratitude to Almighty God for his grace and blessings, which have enabled the completion of this undergraduate thesis entitled **“Understanding Translanguaging in Bebandem Vocational High School EFL Classroom: Strategies and Teacher Pedagogical Reasoning”**. This thesis was written as a requirement to fulfill the academic requirements for obtaining a Bachelor of Education degree at Universitas Pendidikan Ganesha.

In completing this thesis, the writer received considerable assistance, both moral and material, from various parties. Therefore, on this occasion, the writer would like to express sincere appreciation to:

1. Made Hery Santosa, S.Pd, M.Pd., Ph.D., as the First Supervisor for the guidance, direction, advice, and motivation provided throughout the completion of this undergraduate thesis.
2. I Ketut Trika Adi Ana, S.Pd, M.Pd., as the Second Supervisor for the guidance, direction, advice, and motivation provided throughout the completion of this undergraduate thesis.
3. All the lecturers in the English Language Education department who have provided guidance and knowledge throughout the years.
4. SMK Negeri 1 Bebandem and the English teacher who agreed and is willing to be part of this study, so that it can be completed.
5. All of the writer’s family and friend groups, namely Hancil, 3K, UNO Degen, and O2B, for their continuous support.

The writer fully realizes that the content presented in this thesis is still far from perfect due to the limitations of the writer’s abilities. Therefore, for the improvement of this thesis, the writer sincerely expects constructive criticism and suggestions from various parties. The writer hopes that this thesis may be useful and beneficial for all readers, particularly for the development of the field of English Language Teaching, Translanguaging, and English as a Foreign Language.

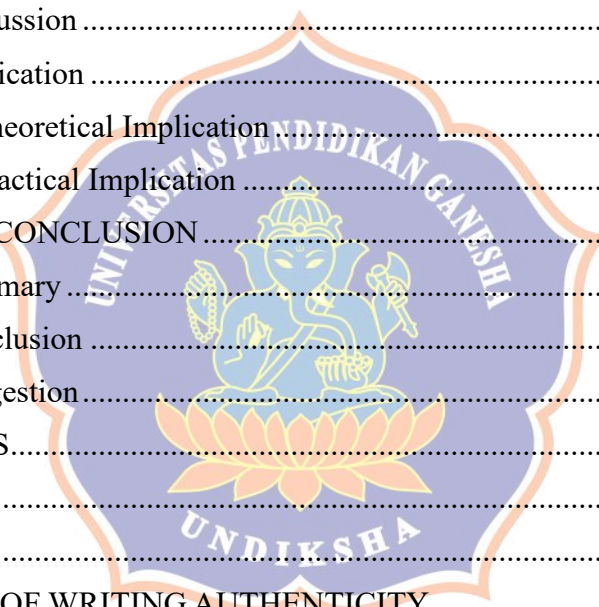
Singaraja, Januari 10 2026

Writer, IB Diagung Putradi Widh Swandha

TABLE OF CONTENTS

Contents	Page
ABSTRACT.....	i
PREFACE	iii
TABLE OF CONTENTS	iv
LIST OF TABLES.....	vi
LIST OF APPENDICES	vii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Research Background.....	1
1.2 Research Problem Identification	7
1.3 Research Problem Limitation.....	8
1.4 Research Questions	8
1.5 Research Objectives	8
1.6 Research Significance	8
1.6.1 Theoretical Significance.....	8
1.6.2 Practical Significance.....	9
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	11
2.1 Theoretical Review	11
2.1.1 Translanguaging as a Concept and Its History.....	11
2.1.2 Translanguaging and Multilingualism	13
2.1.3 Translanguaging, Code-switching, and Code-mixing.....	15
2.1.4 Types of Translanguaging	17
2.1.5 Translanguaging Strategy and Pedagogical Translanguaging Frameworks	20
2.1.6 Translanguaging in EFL Context	23
2.2 Empirical Review	25
2.2.1 Conducted Studies in the Field of Translanguaging	25
2.2.2 Translanguaging Strategies in EFL and ELT Context.....	27
2.2.3 Reasons Behind Translanguaging Strategies	29
2.2.4 Gap in Existing Studies.....	30
CHAPTER III RESEARCH METHODS	32
3.1 Research Design.....	32
3.2 Research Setting.....	35

3.3	Data Source and Subject	36
3.4	Methods of Data Collection	37
3.5	Methods of Data Analysis	38
3.5.1	Thematic Analysis	39
3.5.2	Qualitative Content Analysis	42
3.5.3	Ensuring Trustworthiness and Triangulation	45
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION.....		47
4.1	Findings.....	47
4.1.1	Identified Translanguaging Strategies in the Classroom.....	48
4.1.2	Reasons Behind the Use of Translanguaging Strategies	67
4.1.3	Triangulation and Summary of Findings	80
4.2	Discussion	82
4.3	Implication	88
4.3.1	Theoretical Implication	88
4.3.2	Practical Implication	90
CHAPTER V CONCLUSION		92
5.1	Summary	92
5.2	Conclusion	93
5.3	Suggestion.....	94
REFERENCES.....		95
APPENDIX.....		99
BIOGRAPHY		160
STATEMENT OF WRITING AUTHENTICITY		161



LIST OF TABLES

Tables	Page
Table 2.1 Translanguaging, Code-switching, and Code-mixing	16
Table 2.2 Mapping General Types of Translanguaging	19
Table 2.3 Principles and Strategies of Translanguaging as Pedagogy	21
Table 4.1 Thematic Overview of Identified Translanguaging Strategies.....	49
Table 4.2 Overview of Reasons Behind the Use of Translanguaging Strategies..	68



LIST OF APPENDICES

Appendices	Page
Appendix 1. Methods of Data Collection and Analysis Matrix.....	98
Appendix 2. Observation Sheet.....	100
Appendix 3. Interview Guide.....	102
Appendix 4. Data Collection Instrument Validation Sheet by Expert Judge 1 ...	104
Appendix 5. Data Collection Instrument Validation Sheet by Expert Judge 2 ...	124
Appendix 6. Instrument Validity Analysis	143
Appendix 7. Results of Observations.....	151
Appendix 8. Results of Interviews	153
Appendix 9. Documentation	158
Appendix 10. Research Permission Letter.....	159

